



ข่าวจากหนังสือพิมพ์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 โทรศัพท์ 0-2649-5000 ภายใน 15666 โทรสาร 0-2259-6172

ข่าวจากหนังสือพิมพ์เดลินิวส์ ฉบับประจำวันที 29 เดือนเมษายน พ.ศ.2561 หน้า 21 มูลค่าข่าว 1,555,356.-

ส่วนวิเทศสัมพันธ์และสื่อสารองค์กร ได้จัดระบบข่าวสื่อสิ่งพิมพ์ สนใจดูรายละเอียดได้ที่ <http://news.swu.ac.th/newsclips/>



ชีวิตนักพากย์สาว.. 'อ้อมแอ้ม' 'นพวรรณ เหมบุตร' เสียงสวย..ตัวจริงยังมีเสน่ห์



อ้อมแอ้ม กับลูกเขยที่น่ารัก

“นักพากย์” ถือเป็นหนึ่งในองค์ประกอบที่สำคัญของวงการบันเทิง ที่ไม่เพียงช่วยให้ผู้ชมได้รรถรสเพิ่มขึ้น แต่ยังช่วยถ่ายทอดเรื่องราวที่ภาพยนตร์หรือละครต้องการสื่อสารต่อผู้ชมอีกด้วย ซึ่งในอดีตวงการนี้มักมีแต่นักพากย์รุ่นใหญ่ ๆ แต่มาสมัยนี้เริ่มมี **“นักพากย์รุ่นใหม่”** เข้ามาสู่วงการมากขึ้น บางคนนอกจากมีเสียงที่โดดเด่นแล้ว ตัวจริงและชีวิตจริงยังมีเรื่องราวที่น่าสนใจด้วย อย่างเช่น **“นักพากย์รางวัลโทรทัศน์ทองคำ ปี 2560”** ที่ชื่อ **“อ้อมแอ้ม-นพวรรณ เหมบุตร”** คนนี้...



อ้อมแอ้ม ซึ่งเพิ่งคว้ารางวัล **“นักพากย์ดีเด่น”** จากเวทีโทรทัศน์ทองคำปีล่าสุด เธอประวัติชีวิตโดยสังเขปว่า เธอเกิดเมื่อ

“
อีกงานที่ภูมิใจคือ ชินจัง
ซึ่งทำให้เราได้รับรางวัล
”

วันที่ 27 เม.ย. 2535 เพิ่งมีอายุครบ 26 ปีบริบูรณ์มาหมาด ๆ ทั้งนี้ เธอเรียนจบปริญญาตรี สาขาการแสดงและกำกับการแสดง จากคณะศิลปกรรมศาสตร์ มศว โดยเธอเป็นลูกคนสุดท้ายของในบรรดาพี่น้อง 5 คน ของ **คุณพ่อ-บัญชา เหมบุตร** นัก

พากย์ระดับอาจารย์ และ **คุณแม่-รังสิยา เหมบุตร** โดยนอกจากอาชีพนักพากย์ที่อยู่หลังกล้องแล้ว เธอก็เคยออกมาโลดแล่นหน้ากล้องในฐานะนักแสดงด้วย โดยมีผลงานมาแล้วหลายเรื่อง อาทิ “เสน ลือลือลือวิญญาณ” ทางช่อง 5, “ธิดาพญายม” ทางช่อง 7

ส่วน **“เส้นทางนักพากย์”** นั้น เธอบอกว่า เคยพากย์ลงเสียงมาแล้วหลายเรื่อง เช่น ซีรีส์ต่างประเทศเรื่อง Supergirl ที่เธอรับหน้าที่ให้เสียงแทนตัวละครชื่อ **คาร์่า แดนเวอร์ส** และในเรื่อง Harry Potter นั้น เธอรับหน้าที่ให้เสียงพากย์เป็นตัวละครชื่อ **จินนี่ วีสลีย์, โย แซง** และ **ปาราวตี** ส่วนภาพยนตร์การ์ตูนแอนิเมชันชื่อดังอย่างเรื่อง Lilo & Stitch เธอก็รับหน้าที่ให้เสียงเป็นตัวการ์ตูนชื่อ **“ลีโล”** และเรื่อง Alice in Wonderland เธอก็รับหน้าที่ให้เสียงเป็นนางเอกในภาพยนตร์เรื่องนี้ นั่นก็คือ **“อลิส”**

อ้อมแอมเล่าว่า เธอเริ่มหลงใหลอาชีพนักพากย์จากการที่มีโอกาสติดตามคุณพ่อไปทำงาน โดยทุกวันหยุดเธอจะรีบวิ่งให้คุณพ่อบอกข่าว และด้วยความที่ช่างพูดช่างคุย ในที่สุดก็มีผู้ใหญ่เรียกให้ลองไปแคสตติ้ง คือที่บริษัท ซีวดี อินเตอร์เนชั่นแนล

“ตอนนั้น พี่ ๆ ให้เราพูดแค่ประโยคสั้น ๆ ว่า บ้าย..บ้าย แล้วก็ให้เราหัวเราะอี ๆ พอทดสอบเสร็จ เขาก็บอกว่าเราผ่าน ก็เลยได้เป็นนักพากย์สนใจ (ยิ้ม) นั่นคือจุดเริ่มต้นในการพากย์ โดยการตูนเรื่องแรกที่เราพากย์คือเรื่อง โจเซฟ จอมราชา (Joseph King of Dreams) อ้อมแอมพากย์เป็นเด็กผู้หญิงคนหนึ่ง โดยมีบทที่ต้องพูดแค่คำว่าลาก่อน (หัวเราะ) ตอนนั้นจำได้ว่าได้ค่าชมจากการพากย์ครั้งแรกเป็นเงินประมาณ 700 บาท ซึ่งสำหรับเด็ก 8 ขวบอย่างเราในตอนนั้น ถือว่าเยอะมาก พอกลับบ้านมาก็เอาเงินไปให้คุณแม่หมดเลย” นักพากย์สาววัย 26 ปี เล่าเรื่องนี้พร้อมรอยยิ้ม

เธอเล่าต่อไปว่า หลังจากวันนั้นก็เริ่มมีงานเข้ามาให้ทำเรื่อย ๆ ต่อมา

ก็ได้พากย์การ์ตูนเรื่องบาร์บี้ และราพันเซล ส่วนภาพยนตร์นั้นเรื่องแรกที่ได้พากย์คือ อีที เพื่อนรัก จากนั้นก็ทำงานพากย์มาตลอด โดยเธอเรียนไปด้วยทำงานไปด้วย

อย่างไรก็ตาม เธอยอมรับว่า ตอนแรก ๆ ไม่ได้สนใจงานด้านนี้จริงจัง ด้วยความที่ตอนนั้นยังเด็กจึงอยากจะทำงานหลาย ๆ อย่าง เช่น อยากร้องเพลง อยากเป็นนักแสดง จนเมื่อเรียนจบ ม.6 จึงเริ่มที่จะค่อย ๆ ค้นพบตัวเอง โดยตัดสินใจเลือกเรียนที่คณะศิลปกรรมศาสตร์ สาขาวิชาเอกการแสดงและกำกับการแสดง เพราะอยากทำงานเกี่ยวกับละครเวที แต่ถึงแม้จะต้องเรียนหนัก

เธอก็ไม่ทิ้งงานพากย์ จนเมื่อเวลาผ่านไปสักพัก เธอก็เริ่มรู้สึกว่างานพากย์ก็เป็นอีกอาชีพที่มีเสน่ห์ ซึ่งเธอบอกว่าอาจเป็นเพราะเริ่มซึมซับชีวิตนักพากย์เข้ามาเรื่อย ๆ จนสุดท้ายจึงรู้ตัวเองว่าหลงรักอาชีพนี้ไปแล้ว... **“หรืออาจจะเพราะอาชีพนักพากย์นี้มันอยู่**

ในสายเลือดของเรามาตลอดมั้งคะ ถึงจะวังวนก็ยัง



ภาพการทำงาน อดีตกับปัจจุบัน



สุดท้ายมันก็ยังเป็นตัวเราอยู่ดี” เธอบอกเรา

ชีวิตการเป็นนักพากย์นั้น อ่อมแอ้มบอกว่า เธออาจมีโอกาสมากกว่าคนอื่น ด้วยความที่มีคุณพ่อเป็นนักพากย์รุ่นเก่า (หัวเราะ) ทำให้มีโอกาสได้เรียนรู้เทคนิคแบบใกล้ชิดมากกว่าคนอื่น อย่างไรก็ตาม เรื่องนี้ก็เป็นเหมือนดาบสองคม เพราะด้วยความที่มีคุณพ่อเป็นนักพากย์รุ่นเก่า หลายคนจึงมองว่าเป็น “เด็กเล่น” ซึ่งก็ยังท้าทายให้เธอต้องพิสูจน์ตัวเองมากกว่าคนอื่น ๆ

“เคยเก็บมาคิดจนท้อ เกือบจะเลิกทำก็เคยค่ะ อาศัยว่าได้กำลังใจจากคนรอบข้างทำให้ฮึดขึ้นมา ตอนนั้นบอกตัวเองว่าจะต้องสบคำสบประมาทให้ได้ จึงฝึกฝนตัวเองอย่างหนัก แต่ก็ดีใจทุกครั้งที่มีคนเข้ามาทักว่า นี่เสียงเราใช่ไหม เขาจำได้นะ แค่นี้สำหรับเราก็นับว่าประสบความสำเร็จแล้ว ส่วนผลงานที่ทำให้คนรู้จักมากที่สุดน่าจะเป็นการตูนเรื่อง Lilo & Stitch ที่เราพากย์เป็นลิลีโล เพราะจนถึงตอนนี้ก็ยังมียางคนเรียกเราว่าลิลีโลแทนชื่อเล่นของเราเลย”

เธอเล่าอีกว่า ก่อนเรียนจบก็เริ่มได้งานเป็นนักพากย์ประจำ และเมื่อเรียนจบแล้วก็ทำงานพากย์มาตลอด โดยเคยให้เสียงในภาพยนตร์ต่างประเทศชื่อดัง

มาแล้วหลายเรื่อง เช่น Harry Potter ที่เธออยู่ในทีมพากย์มานานถึง 7 ปี นอกจากนี้ก็มีภาพยนตร์เรื่องอื่น ๆ เช่น ซูโตะเปีย, ดิ อเวนเจอร์ รวมไปถึงภาพยนตร์แนวแฟนตาซี ไฮ-ไฟ อย่างเรื่องสตาร์วอร์ เป็นต้น และด้วยความที่เป็น “ลูกไม้ใต้

ต้น” ของนักพากย์ระดับอาจารย์ เราจึงอดถามไม่ได้ว่า ได้เทคนิคอะไรจากคุณพ่อน้า ซึ่งกับเรื่องนี้เธอบอกว่า...

“คุณพ่อสอนเยอะมาก (หัวเราะ) แต่หลักใหญ่คุณพ่อจะแนะนำว่าถ้าอยากเป็นนักพากย์ที่ดี อันดับแรกต้องอ่านหนังสือให้แตก แต่เวลาที่มียุคพอมายืนดู เราจะเกร็งมาก จนทำให้พากย์ไม่ได้เลย เพราะคุณพ่อกำหนดเป็นคนเดียว ไม่ได้ดู แต่จะเสียงดัง ประมาณว่าทำไมไม่ทำแบบนี้ล่ะ ทำไมไม่พูดแบบนี้ล่ะ ตอนเด็ก ๆ เช่นสที่เราอาจมีไม่เยอะ คุณพ่อก็เลยอยากให้เราเอาใหม่ ทำใหม่ แต่ก็กลายเป็นความกดดัน จนทำให้เราแทบสติแตกเกลียดไปเลย ซึ่งมีครั้งหนึ่ง เราพากย์ไม่ได้เลย จนทางทีมงานต้องมาขอให้คุณพ่อออกไปก่อน หลังจากคุณพ่อออกไปแล้ว ทีนี้เราพากย์ได้สบายบรื้อเลย”

เธอเล่าให้ฟังพร้อมรอยยิ้ม ส่วนเรื่องการใช้เสียงนั้น เธอบอกว่า คุณพ่อกับคุณแม่จะต้องออกเสียงหรือพูดให้ชัดเจน และต้องออกอักขระถูกต้อง ซึ่งเป็นสิ่งที่ฝึกฝนกันได้ รวมถึงต้องสังเกตและศึกษาว่าตัวละครแต่ละตัวที่พากย์นั้นเป็นอย่างไร อายุเท่าไร เป็นต้น คือต้องใส่วิญญาณเข้าไปในตัวละครตัวนั้นด้วย ไม่ใช่พากย์ทื่อ ๆ **“สมมุติตัวการ์ตูนตัวเดียวกัน แต่อ่อมแอ้มกับคุณพ่อก็คะพากย์คนละสไตล์ ถ้าเป็น**



วันรับรางวัลโทรทัศน์ทองคำ “นักพากย์ดีเด่น”

เราจะไม่เน้นดัดเสียง เพราะเทคนิคของเราจะเน้นความเป็นธรรมชาติ พากย์ให้เหมือนพูด

เสน่ห์ของเราที่แตกต่างจากคนอื่น คือ เวลาเราพากย์จะเหมือนกับคุยไม่เหมือนพากย์ คือเราจะไม่ดัดเสียงหล่อเสียงสวย แต่จะเน้นพากย์ให้เป็นธรรมชาติให้มากที่สุด นี่คือนิยามของอ่อมแอ้มค่ะ” นักพากย์สาวบอกเคล็ดลับ

เคล็ดลับในการทำงานให้ประสบความสำเร็จจนทำให้มีงานวิ่งเข้ามามากมายนั้น สำหรับเรื่องนี้อ่อมแอ้มบอกว่า ต้องยกความดีให้คุณพ่อที่พยายามสอนและปลูกฝังเรื่องความรับผิดชอบมาตั้งแต่เด็กว่า ถ้าอยากเป็นมืออาชีพต้องตรงต่อเวลา คือให้เราไปรอเขา ตักว่าให้เขามารอเรา สมมุติว่าทางทีมงานนัดกี่โมง เธอก็จะไปรอก่อนเลย อย่างน้อยก็ต้องครึ่งชั่วโมงเป็นอย่างต่ำ เพื่อเตรียมความพร้อม ซึ่งกลายเป็นการฝึกวินัยไปในตัว โดยเมื่อไปถึงก็จะไปนั่งเตรียมตัวเพื่อทบทวนบทให้พร้อมมากที่สุด

“นักพากย์ในความคิดอ่อมแอ้ม คือคนที่ใช้เสียงถ่ายทอดอารมณ์ของตัวละครของหนังเรื่องนั้น เพื่อให้ผู้ชมได้สัมผัสอารมณ์ความรู้สึกของตัวละครให้ได้ ซึ่งนักพากย์ก็เหมือนกับดาราที่ใช้การแสดงออกเพื่อสื่ออารมณ์ความรู้สึก เพียงแต่ว่างานของนักพากย์ก็คือการใช้เสียงเป็นสื่อ ซึ่งต้องจริงจังกับบทที่ได้รับ” เธอบอกเรื่องนี้กับเรา ก่อนเล่าว่า



กับคุณพ่อ คุณแม่ และพี่สาว



ตัวการ์ตูนหรือตัวละครที่พากย์แล้วชอบมากนั่น เธอคิดว่าที่มีบุคลิกใกล้เคียงเธอมากที่สุดน่าจะเป็น “ลีโอ” จากเรื่อง Lilo & Stitch ซึ่งเป็นตัวละครที่เธอรับหน้าที่ให้เสียงมาตั้งแต่ตอนที่เธอยังเป็นเด็ก เพราะมีการนำการ์ตูนเรื่องนี้มาฉายซ้ำหลายครั้งทางโทรทัศน์

“ลีโอเป็นคาแรกเตอร์ได้จริง ๆ ค่ะ (หัวเราะ) เหมือนถอดแบบออกมาจากตัวเราเลย เพราะทุกคนเหมือนกัน เราจึงอินกับตัวละครนี้มาก พอภาค 2 แล้วตัวละครที่ชื่อสตีทท์กำลังจะตาย ตอนนั้นเราร้องไห้ออกมาเลยจริง ๆ คืออินมาก ส่วนอีกงานที่ภูมิใจคือ ชินจัง ซึ่งทำให้เราได้รับรางวัลนักพากย์ดี

เด่นจากตัวการ์ตูนตัวนี้” เป็นความประทับใจที่เธอเล่าไว้

เปรียบเทียบการพากย์ระหว่างการตูนและภาพยนตร์ แบบไหนที่ยากกว่ากัน กับเรื่องนี้เธอบอกเราว่า การพากย์การ์ตูนกับภาพยนตร์ต่างกันมาก (เน้นเสียงสูง) เพราะการ์ตูนสามารถใส่ทุกอย่างได้หมด ความเวอร์ ความสนุกสนาน แต่ต้องใช้พลังเยอะมาก วันหนึ่ง ๆ ถ้าต้องพากย์การ์ตูน 10 ตอน พอถึงตอนที่ 5 นักพากย์ก็เริ่มที่จะหมดแรงแล้ว ส่วนการพากย์ภาพยนตร์ความยากคือทำยังไงก็ได้ให้ออกมาดูไม่เหมือนการ์ตูน ต้องทำให้เสียงเป็นเหมือนที่ทุกคนพูดคุยกันในชีวิตจริง แต่จะต้องเน้นอารมณ์ของตัวละครนั้น ๆ ...เป็นคำอธิบายถึงความแตกต่างในการให้เสียงกับสื่อแต่ละประเภท ที่เธอได้บอกเล่าให้เราฟัง

“ตอนนี้คุณแม่ทำงานเป็นฟรีแลนซ์ ไม่ได้สังกัดทีมไหน ส่วนคุณพ่อเคยสังกัดอยู่ที่ทีมพันธมิตรมานานมาก แต่ตอนนี้คุณพ่อได้ไปอยู่กับทางทีมงานที่ช่องทรูแล้ว ส่วนคุณแม่ที่ทำอยู่ก็มีกับทีมช่อง 3 ช่อง 9 ซึ่งเป็นทีมข้างนอกที่มาจากหลาย ๆ ช่องมารวมกัน ข้อดีของฟรีแลนซ์คือการได้พบเจอคนเยอะ ๆ ถ้ามีงานที่เหมาะสมกับเรา ก็จะมีคนติดต่อมาให้ไปพากย์ บางวันเราต้องตระเวนไปลงเสียงพากย์ถึง 3 ที่ที่เคยมีค่ะ” เป็นชีวิตทำงานของนักพากย์สาวรายนี้

ส่วน “ไอลีนักพากย์ในดวงใจ” นั้น อ่อมแอมบอกว่า นักพากย์ผู้ใหญ่ทุกคนคือไอลีนของเธอ เพราะเธอเริ่มมาตั้งแต่เด็ก ๆ แต่ถ้าเป็น “**นักพากย์ในดวงใจหมายเลขหนึ่ง**” เธอตอบแบบไม่ลังเลเลยว่า... **“ต้องเป็นคุณพ่อแน่นอนค่ะ”**



ก่อนจากกันวันนั้น **“ทีมวิถีชีวิต”** ถวายความสำเร็จที่เธอเพิ่งจะได้รับมา กับ **“รางวัลโทรทัศน์ทองคำ สาขานักพากย์ดีเด่น ปี 2560”** ซึ่ง

เธอเผยว่า ตอนที่รู้ว่าได้รับรางวัลนี้ เธอยังคิดอยู่เลยว่าฝันไปหรือเปล่า เพราะเป็นเรื่องที่เหลือเชื่อมาก เพราะเธอไม่เคยคิดฝันมาก่อนว่าจะได้รับรางวัล แล้วยังเป็นรางวัลแรกในชีวิตของเธออีกด้วย โดยเธอได้พูดถึงเรื่องนี้ว่า **“รางวัลนี้มันคือความภูมิใจมาก ๆ ของอ่อมแอม และของครอบครัว นอกเหนือจากกำลังใจจากผู้ชม ทำให้เราตั้งใจว่าจะยึดอาชีพนักพากย์แบบนี้ไปตลอดชีวิต”** เธอบอกเราถึงความตั้งใจนี้ด้วยน้ำเสียงมุ่งมั่น และแน่นอนว่าหลาย ๆ คนเองก็คงคิดเช่นเดียวกันกับเธอ โดยเฉพาะหนุ่ม ๆ ที่ **“ตกหลุมรักเสียง”** ของ **“อ่อมแอม-นพวรรณ เหมบุตร”** นักพากย์สาวคนนี้

ที่มีหลายคนลุ่มให้เธอมาอยู่เบื้องหน้าบ้าง.

เขาวลี ขุมขำ : เรื่อง/ภมร มานะพรชัย : ภาพ

เปิดประตูหัวใจนักพากษ์??

เสียงก็มีเสน่ห์ แฉกหน้าตาก็ยังน่ารัก “ทีมวิถีชีวิต” จึงอดไม่ได้ที่จะถาม “**ความลับหัวใจ**” ของนักพากย์สาวคนนี้ ซึ่งอ้อมแอ้มบอกว่า ด้วยความที่เธอเป็นน้องคนสุดท้อง พี่ ๆ ทุกคนจึงแต่งงานออกเรือนกันไปหมดแล้ว เหลือเพียงแต่เธอเท่านั้น โดยบอกว่า ขณะนี้เธอ ยังโสดสนิท ยังไม่มีแฟน ส่วนถ้ามีแฟนจะต้องเป็นคนที่อยู่ในวงการเดียวกับเธอหรือไม่ กับเรื่องนี้เธอบอกเราด้วยน้ำเสียงหนักแน่นว่า “**ไม่ควรค่ะ เพราะอ้อมแอ้มคิดว่ามันแคบไป**”

ส่วนแผนการชีวิตในอนาคตนั้น เธอบอกว่า ฝันอยากจะมีธุรกิจส่วนตัวเล็ก ๆ เช่น ร้านคาเฟ่สุนัข หรือร้านรับตัดตกแต่งขนสุนัข เพราะรักสุนัขมาก ๆ ขณะเดียวกันก็ยังจะทำงานพากย์ที่รักนี้ต่อไปเรื่อย ๆ เพราะเธอยังสนุกและยังรักในเส้นทางนี้อยู่.

